

Լուսինե Գրաչեվնա Տարգսյան

✉ sargsyanlusine@ysu.am



Ֆակուլտետ եվրոպական լեզուների և կոմունիկացիայի

Կադրերի տեսության և պրակտիկայի թարգմանության

Դոցենտ

Ծրար

| | |
|-----------------|--|
| Միջոցառում | Երևանի պետական ​​​​ուниверситет |
| Ֆակուլտետ | Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի/Կադրերի արտերկրյան լեզուների |
| Երկիր | 2002 - 2009 |
| Տիպ / Գործընկեր | Տիպար |

| | |
|-----------------|---|
| Միջոցառում | Երևանի պետական ​​​​ուниверситет |
| Ֆակուլտետ | Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի |
| Երկիր | 2000 - 2002 |
| Տիպ / Գործընկեր | Մագիստր |

| | |
|-----------------|---|
| Միջոցառում | Երևանի պետական ​​​​ուниверситет |
| Ֆակուլտետ | Ֆակուլտետ րոմանո-գերմանական փիլոլոգիայի |
| Երկիր | 1996 - 2000 |
| Տիպ / Գործընկեր | Բակալավր |

Ծրար

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| Միջոցառում | Կրթության արտերկրյան հանձնաժողով |
| Երկիր | 2018 |
| Տիպ / Գործընկեր | Դոցենտ |
| Տեսություն | Փիլոլոգիական գիտություններ |

| | |
|---------------------|---------------------------------------|
| Միջոցառում | Կրթության արտերկրյան հանձնաժողով |
| Երկիր | 2009 |
| Տիպ / Գործընկեր | Կանդիդատ գիտություն |
| Տեսություն | Փիլոլոգիական գիտություններ |
| Գիտական ​​​​ղեկավար | Արտյունյան Արտեմ |
| Գիտական ​​​​թեմա | Մանր ստեղծագործություններ Դեյմս Դեյմս |

Գիտելի լեզուներ

Հայերեն English Русский Français ქართული

Опыт работы

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода |
| Период времени | 2023 до настоящего времени |
| Звание/степень | доцент |

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода |
| Период времени | 2020 - 2023 |
| Звание/степень | доцент |

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода |
| Период времени | 2011 - 2020 |
| Звание/степень | Ассистент |

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1 |
| Период времени | 2009 - 2011 |
| Звание/степень | Лектор |

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1 |
| Период времени | 2005 - 2009 |
| Звание/степень | Лаборант |

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №2 |
| Период времени | 2003 - 2004 |
| Звание/степень | Лектор |

| | |
|-----------------------|---------------------------------|
| Учреждение | Совет государственной службы РА |
| Период времени | 2002 - 2005 |
| Звание/степень | Специалист первой категории |

Научные интересы

- английский для специальных целей
- английский для туризма, перевод туристических текстов
- английский (основной иностранный язык)
- практическая грамматика
- английский для юристов
- анализ дискурса
- интегрирование искусственного интеллекта в процессе обучения
- корпус лингвистика
- устный перевод

- методика преподавания иностранных языков



Участие в международных конференциях и семинарах

| | |
|------------------------------------|---|
| 01/11/2025 - 02/11/2025 | 6-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью Греческий открытый университет Греция |
| 18/10/2024 - 20/10/2024 | 5-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью Греческий открытый университет Греция |
| 27/09/2023 - 29/09/2023 | Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures Италия |
| 05/09/2019 - 11/09/2019 | Евразийский переводческий конгресс 1. Перевод и образование ЕГУ Польша |
| 05/09/2001 - 13/09/2001 | Альтернативы тюремному заключению (переводчик делегации РА) Румыния |



Членство

| | |
|-----------------------|--|
| Учреждение | Языковой координатор на "TEDx Armenia" |
| Период времени | 2012 до настоящего времени |
| Учреждение | Переводчик в Ассоциации судей Армении |
| Период времени | 2001 - 2023 |
| Учреждение | Член профсоюзной организации ЕГУ |
| Период времени | 2018 до настоящего времени |



Дополнительная информация

2025 November 1-2, Web of science, Certificate of Participation at the 6th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2025), Hellenic Open University, Heraklion, Crete, Greece 2025 November 2, Certificate of Completion of a 12-week blended course "Basics of Adult Learning and Education. Teaching Methodology" based on the Curriculum GlobALE standard recommended by UNESCO, 120 hours (80 online, 40 classroom course), YSU 6 credits 2025 April 04, Certificate of Attendance at a Webinar "Challenging Traditional Methods: Understanding AI-Driven Innovations in Language Teaching", Global Scale of English, Pearson 2025 March 01- 02, Certificate of Attendance at "Teaching for Success 2025: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2024 October 18-20, Web of science, Certificate of Participation at

the 5th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2024), Hellenic Open University, Greece 2024 March 02, Certificate of Attendance at "Teaching for Success 2024: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2022, 20-21 May, Certificate of Participation in a two-day workshop "Enhancing Language Learning and Teaching Through Action Research Communities for Language Teachers", organized by ECML in cooperation with EUA, 2 credits 2021Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

Публикации

Статья

Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

Статья

Fostering environmental consciousness among university students

Irina Mkhitarian, Lusine Sargsyan

E3S Web of Conferences 2024 04003

Статья

ALLUSION IN "GIRL, WASH YOUR FACE" BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Статья

MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE'S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

Статья

ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE'S "DUBLINERS"

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

Образовательный Руководство

Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ

Լուսինե Սարգսյան

Статья

Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288

Статья

Translation Problems of “False Friends”

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

Монография

Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168
